ADINATHA

TAMIL-BRAHMI FONT

ஆதிநாதன்

தமிழ் பிராமி எழுத்துரு

|| சித்தம் நம || ꣰꣰꣰ ꣰꣰ ||

Bhagavat-Śrī-Arhat-Paramēśvara Ādinātha Tīrthaṅkara

பகவத்ஸ்ரீஅர்ஹத்பரமேஸ்வரன் ஆதிநாத தீர்த்தங்கரர்

திருக்கிளர் தேவர்கோமான் ஏவலிற்குபேரன் செய்த
விருப்புறு பொன்னெயிற்குள் விளங்க எண்ணெழுத்திரண்டும்
பரப்பிய ஆதிமூர்த்தி பங்கயப்பாதம் போற்றி !
– சூடாமணி நிகண்டு

ஆதிநாதர் தம் பெண்களுக்கு எண்ணெழுத்திரண்டையும் உபதேசித்தல்
(ஸ்ரீபுராணம் – ஆதிபர்வத்தில் இருந்து…)

[…] "அன்னைமீர்! நீங்கள் பாலைகளாகவிருக்கின்றீர்களெனினும். சீலவிநயங்களால் பரிணதைகளாகவிருக்கின்றீர்கள்; ஈத்ரஸமாகிய ரூபயௌவனாவஸ்தா சீலாசாரங்கள் வித்தையால் அலங்கிருதமாகில் அன்றோ ஸ்ரேஷ்டமாகும்; ஜன்மபலமாவது வித்தையே; எஸ்ஸினையும், ஸ்ரேயஸ்ஸினையும் தருவது வித்தையே; கருதியவற்றைத்தரும் சிந்தாமணியாவதும் வித்தையே; தர்மார்த்தகாமங்களுள் சம்பத்பரம்பரையைத் தருவதும் வித்தையே; பந்துவாவதும். மித்திரராவதும், சர்வார்த்தங்களையும் சாதிக்கும் தேவதையாவதும் வித்தையே; ஆகையால், நீங்கள் வித்தையினைக் கைக் கொள்வீர்களாக" என்பனவே.

பகவான் இவ்வாறு சொல்லி அவர்களை ஆசிர்வாதவசனங்களால் வாழ்த்தித் தமது ஹிருதயகமலத்தெழுந்தருளியிருந்த ஸ்ருதேவியினை ஸ்வர்ணபட்டகத்தின் மிசை பூஜாபுரஸ்ஸரம் அதிவஸிப்பித்து, ஸ்ரீஹஸ்தமிரண்டினுலும் ஒரு முறையிலேயே எழுத்தினையும் எண்ணையும் அவர்கட்குக் காட்டியருளினர்.

அங்ஙனம் காட்டி அவருள் பிராம்மியென்னும் பெண்ணிற்கு தக்ஷிண ஹஸ்தத்தால், 'சித்தந்நம:' என்றெடுத்துக் கொள்ளப்பட்ட மங்களத்தையும், அகராதி ஹகாராந்தமாகிய ஸ்வரம் வியஞ்சனமென்னும் இரண்டு பேதத்தினை உடைத்தாகியதும், அயோகவாகங்கள் இரண்டாகவுடையதுமாகிய அக்ஷரமாலையினையும், ஸம்யோகாக்ஷரங்களது பிறப்பினையும் உபதேசித்தனர்.

சுந்தரியென்னும் பெண்ணிற்கு வாம ஹஸ்தத்தினால் ஒன்று, பத்து, நூறு, ஆயிரமுதலாக ஒன்றிற்கொன்று பதின்மடங்காகிய கணிதஸ்தானங்களையும். பெருக்குதல், ஈதல் முதலாகிய ஷோடசபரிகர்மங்களையுமுபதேசித்தருளினார். இங்ஙனம் ஸ்வாமி தமது தக்ஷிண ஹஸ்தத்தினால் எழுத்துக்களை உபதேசித்ததால் எழுத்துக்கள் வலமாக வளர்ந்தன. […]

In this way, it is the traditional belief of the Jaina-s that letters were all invented by *r̥sabha tīrthaṅkara*, who then taught it to his daughter *Brahmi*. And therefore these original letters came to be known as "*Brahmi*" through his daughter.

The majority of the Tamil-Brahmi cave inscriptions is Jaina in nature, and usually is the records of the offerings made by the laity to the monks. It is speculated that the Tamil-Brahmi was adopted from Brahmi in the Jaina monasteries circa 3rd Centure BCE.

Placement of Vowel Signs

Tamil-Brahmi shows two distinct variants in the placement of Vowel Signs.

/kā/

/ku/
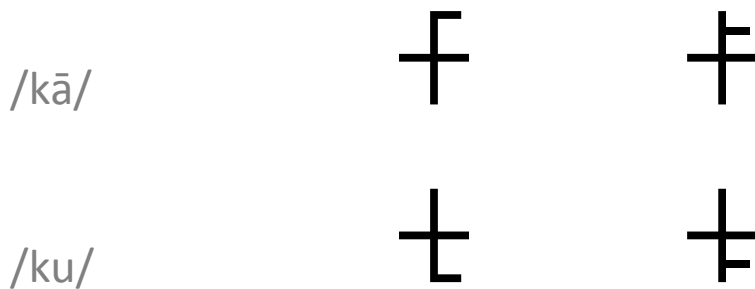
In the former variant, the vowel signs are placed at the edge of the stem of the character forming a contiguous shape. In the latter variant, they are placed several units above or below, and thereby leaving a portion of the stem to extrude.

In some cases both the variants are seen within the same inscription.

Mahadevan had normalized some vowel signs along the edge and others above/beneath the edge. (Perhaps, it was based upon on the relative frequency of the positions)

However, it was decided to create two separate fonts for each of those two variants.

Adinatha places the vowel signs along the edge.

The other position for the vowel signs will be released as a separate font variant.

Vowel sign /ō/

The vowel sign for /o/ is composite consisting of /ē/ and /a/. There are three possible ways of forming a syllable with /ō/ depending on the relative position of the two vowel signs.

/kō/

The first variant with /ē/ sign below the /a/ sign was chosen to be the standard. Because, it was more imitative of the current ொ sign.[Cognitively, the current கொ is analyzed as க + ெ + ா]. Mahadevan chose the second variant. The third variant occurs mostly in late Tamil-Brahmi.

We are considering the possibility of enabling tuned fonts such as in SIL, where the font features can be tuned and selected based on the user's needs. So that the user may choose the necessary orientation of /ō/ based on his needs.

Reconstructions

As expected, the entire *varṇamāla* a.k.a *neḍuṅkaṇakku* of the Tamil alphabet is not attested in the epigraphs. Several letters do not make an appearance in the epigraphs. In order to round off the support to all the letters and subsequently support the transliteration of modern Tamil Script to Tamil-Brahmi script, we have made the following reconstructions.

எ /e/ and ஒ /o/

Among the short vowels, எ /e/ & ஒ /o/ deserve special mention. Of all the vowels, these two inherited the concept of *Puḷḷi* (Dot Virāma) akin to the consonants. The use of distinct letters for எ /e/ ஏ /ē/ & ஒ /o/ ஓ /ō/ and their dependant vowel signs ெ ே & ொ ோ is fairly a recent innovation just three centuries old. Before this, they were to be just differentiated using the *Puḷḷi*. [Though grammatically mandated, the de facto practice was not to differentiate at all and realize the length through context]

எ் எ   ஒ் ஒ

கெ் கெ   கொ் கொ

This behavior is actually inherited from Tamil-Brahmi (via Vaṭṭeḻuttu). Brahmi was originally intended for the Prakrit languages, which phonemically lacked short /e/ and short /o/. When the Brahmi letters were adapted for Old Tamil, it didn't have any of these letters in its character repository.

So, to represent these short vowels which had phonemic quality in Tamil, the *Puḷḷi* was adapted as an ad-hoc reducer with the corresponding long vowels. The short vowels went being actually derived from the long vowels rather than vice versa.

Among the Tamil-Brahmi inscriptions /e/ and /o/ is attested only in late Tamil-Brahmi (after Puḷḷi was adapted) with two inscriptions currently available.

The Independent letter short /e/ is attested in Arachalur inscription *[Mahadevan's Corpus Inscription: 85]* and also in a coin legend. The corresponding vowel sign is unattested.

In a similar way, only the dependent vowel sign for short /o/ is attested in Kudimiyamalai inscription *[Corpus Inscription: 77]*. The Puḷḷi is placed to the left in line with the /ē/ component of the composite /ō/ sign. However, the corresponding independent vowel sign is unattested.

Based on the placement of Puḷḷi in Kudimiyamalai, we have reconstructed the dependant vowel sign /e/ and the Independent vowel sign /o/ as below:

ke   o
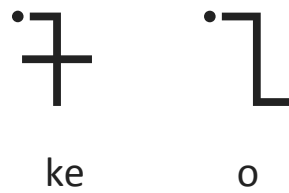
There are several other reconstructions possible, if we are to back-trace the early Vaṭṭeḻuttu forms to Tamil-Brahmi. They are planned to be released as different font variants in the near future.

ஐ **ai**

The Independent vowel sign /ai/ is not attested in Tamil-Brahmi at all. The earliest attestation of the independent vowel appears in early Vaṭṭeḻuttu at Thirunatharkunru [*Corpus Inscription: 116*], shaped like a Trident. However /ai/ as a dependent vowel sign does appear in Tamil-Brahmi inscriptions in syllables such as *kai, tai* etc.
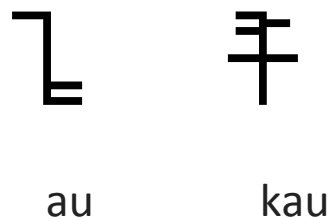
This letter has been reconstructed from the corresponding Mauryan Brahmi character.

ஔ **au**

/au/ is attested neither in the independent form nor as a dependant vowel sign.

As with /ai/, the forms have been reconstructed from Mauryan Brahmi as well.

au   kau

⸫ Āytam

Āytam is unattested in epigraphic inscriptions until as late as 8th century CE. The earliest attestation is from an inscription by Nandivarman circa 753 CE. The sign (an apparent derivation from the Visarga sign) is represented as an upwards curve with a dot above and below.

Āytam again appears in the Vaṭṭeḻuttu inscription of Varaguna II circa 874 CE. The character is shaped like a modern division sign ÷.

The form from Varaguna's inscription has been used to reconstruct the Āytam [by virtue of Vaṭṭeḻuttu being a direct descendant of Tamil-Brahmi]. Though it is entirely anachronistic to borrow a character which is attested eight centuries later in an all together different script (albeit a descendant), it was necessary to represent this character to transliterate modern Tamil to Tamil-Brahmi.

$$\div$$

It is to be noted that Siromoney (1970) also adapted the same character during the reconstruction of *Tirukkuṟaḷ* in Tamil-Brahmi.

Consonant-Vowels

Expectedly, all of the stereotypical 12 x 18 possible combinations are not attested in the inscriptions. The entire exotic ங /ṅa/ and ஞ /ña/ series is missing and there are several lacunas in the other commonly used consonant series as well. They have been reconstructed by studying the general placement pattern for the vowel signs and also the vowel sign placement for the same characters in Mauryan Brahmi.

For Instance, for /ṇa/ and /ṭa/ the attested vowel signs are positioned at the center due to their shape. Based on this, the vowel signs for /ṅa/ have also been reconstructed by placing them at the center.

ṭā	ṇā	ṅā

See: Table 7.2 of *Early Tamil Epigraphy* for the distribution of the consonant-vowels in early Tamil inscriptions.

Addendum Consonants

Among the Tamil addendum consonants list, the voiced aspirated dental plosive த⁴ /dha/ and the fricatives ஹ /ha/, ௶ /śa/, ஸ /sa/ occur in Tamil-Brahmi inscriptions.

The other characters ஜ /j/, ஷ /ṣ/ though not attested have been reconstructed to complete the set. As like earlier, they have been directly adapted from Mauryan Brahmi.

Ɛ

ja

Ь

ṣa

Normalized Glyph Set

Vowels

a	ā	I	ī	u	ū

e	ē	ai	o	ō	au

Consonants

ka	ṅa	ca	ña	ṭa	ṇa

ta	na	pa	ma	ya	ra

la	va	ḻa	ḷa	ṟa	ṉa

ja	śa	ṣa	sa	ha	dha

Consonant-Vowels

k	*kā*	*ki*	*kī*	*ku*	*kū*

ke	*kē*	*kai*	*ko*	*kō*	*kau*

p	*pā*	*pi*	*pī*	*pu*	*pū*

pe	*pē*	*pai*	*po*	*pō*	*pau*

Aytam

ḵ

Glyph Proportions

Character Matrix

அ	ஆ	இ	ஈ	உ	ஊ	எ	ஏ	ஐ	ஒ	ஓ	ஔ	ஃ
	ா	ி	ீ	ு	ூ	ெ	ே	ை	ொ	ோ	ௌ	்
க	கா	கி	கீ	கு	கூ	கெ	கே	கை	கொ	கோ	கௌ	க்
ங	ஙா	ஙி	ஙீ	ஙு	ஙூ	ஙெ	ஙே	ஙை	ஙொ	ஙோ	ஙௌ	ங்
ச	சா	சி	சீ	சு	சூ	செ	சே	சை	சொ	சோ	சௌ	ச்
ஞ	ஞா	ஞி	ஞீ	ஞு	ஞூ	ஞெ	ஞே	ஞை	ஞொ	ஞோ	ஞௌ	ஞ்
ட	டா	டி	டீ	டு	டூ	டெ	டே	டை	டொ	டோ	டௌ	ட்
ண	ணா	ணி	ணீ	ணு	ணூ	ணெ	ணே	ணை	ணொ	ணோ	ணௌ	ண்
த	தா	தி	தீ	து	தூ	தெ	தே	தை	தொ	தோ	தௌ	த்

ந	நா	நி	நீ	நு	நூ	நெ	நே	நை	நொ	நோ	நௌ	ந்
ப	பா	பி	பீ	பு	பூ	பெ	பே	பை	பொ	போ	பௌ	ப்
ம	மா	மி	மீ	மு	மூ	மெ	மே	மை	மொ	மோ	மௌ	ம்
ய	யா	யி	யீ	யு	யூ	யெ	யே	யை	யொ	யோ	யௌ	ய்
ர	ரா	ரி	ரீ	ரு	ரூ	ரெ	ரே	ரை	ரொ	ரோ	ரௌ	ர்
ல	லா	லி	லீ	லு	லூ	லெ	லே	லை	லொ	லோ	லௌ	ல்
வ	வா	வி	வீ	வு	வூ	வெ	வே	வை	வொ	வோ	வௌ	வ்
ழ	ழா	ழி	ழீ	ழு	ழூ	ழெ	ழே	ழை	ழொ	ழோ	ழௌ	ழ்
ள	ளா	ளி	ளீ	ளு	ளூ	ளெ	ளே	ளை	ளொ	ளோ	ளௌ	ள்
ற	றா	றி	றீ	று	றூ	றெ	றே	றை	றொ	றோ	றௌ	ற்

ன	னா	னி	னீ	னு	னூ	னெ	னே	னை	னொ	னோ	னௌ	ன்

ஜ	ஜா	ஜி	ஜீ	ஜு	ஜூ	ஜெ	ஜே	ஜை	ஜொ	ஜோ	ஜௌ	ஜ்

ஶ	ஶா	ஶி	ஶீ	ஶு	ஶூ	ஶெ	ஶே	ஶை	ஶொ	ஶோ	ஶௌ	ஶ்

ஷ	ஷா	ஷி	ஷீ	ஷு	ஷூ	ஷெ	ஷே	ஷை	ஷொ	ஷோ	ஷௌ	ஷ்

ஸ	ஸா	ஸி	ஸீ	ஸூ	ஸூ	ஸெ	ஸே	ஸை	ஸொ	ஸோ	ஸௌ	ஸ்

ஹ	ஹா	ஹி	ஹீ	ஹு	ஹூ	ஹெ	ஹே	ஹை	ஹொ	ஹோ	ஹௌ	ஹ்

த[4]	தா[4]	தி[4]	தீ[4]	து[4]	தூ[4]	தெ[4]	தே[4]	தை[4]	தொ[4]	தோ[4]	தெள[4]	த்[4]

Adinatha Tamil Brahmi – Code Points

Code Point	Character	Name
U+11002	÷	BRAHMI SIGN VISARGA
U+11005	Ⱶ	BRAHMI LETTER A
U+11006	Ⱶ	BRAHMI LETTER AA
U+11007	∴	BRAHMI LETTER I
U+11008	·|·	BRAHMI LETTER II
U+11009	L	BRAHMI LETTER U
U+1100A	L	BRAHMI LETTER UU
U+1100F	▷	BRAHMI LETTER E
U+11010	▷	BRAHMI LETTER AI
U+11011	⌐	BRAHMI LETTER O
U+11012	⌐	BRAHMI LETTER AU
U+11013	+	BRAHMI LETTER KA
U+11017	Ⲥ	BRAHMI LETTER NGA
U+11018	d	BRAHMI LETTER CA
U+1101A	Ɛ	BRAHMI LETTER JA
U+1101C	ⱨ	BRAHMI LETTER NYA
U+1101D	Ϲ	BRAHMI LETTER TTA
U+11021	Ⲏ	BRAHMI LETTER NNA
U+11022	⋏	BRAHMI LETTER TA
U+11025	D	BRAHMI LETTER DHA
U+11026	⊥	BRAHMI LETTER NA
U+11027	Ⴑ	BRAHMI LETTER PA
U+1102B	Ⱶ	BRAHMI LETTER MA
U+1102C	ⱱ	BRAHMI LETTER YA
U+1102D	|	BRAHMI LETTER RA

U+1102E	⅃	BRAHMI LETTER LA
U+1102F	♀	BRAHMI LETTER VA
U+11030	Λ	BRAHMI LETTER SHA
U+11031	Ⴁ	BRAHMI LETTER SSA
U+11032	⊓⊔	BRAHMI LETTER SA
U+11033	Ⴑ	BRAHMI LETTER HA
U+11034	⅃ʜ	BRAHMI LETTER LLA
U+11035	φ	BRAHMI LETTER OLD TAMIL LLLA
U+11036	⟩	BRAHMI LETTER OLD TAMIL RRA
U+11037	⌐	BRAHMI LETTER OLD TAMIL NNNA
U+11038	◌¯	BRAHMI VOWEL SIGN AA
U+1103A	◌ˈ	BRAHMI VOWEL SIGN I
U+1103B	◌ʺ	BRAHMI VOWEL SIGN II
U+1103C	◌.	BRAHMI VOWEL SIGN U
U+1103D	◌=	BRAHMI VOWEL SIGN UU
U+11042	¯◌	BRAHMI VOWEL SIGN E
U+11043	⁼◌	BRAHMI VOWEL SIGN AI
U+11044	¯◌¯	BRAHMI VOWEL SIGN O
U+11045	⁼◌¯	BRAHMI VOWEL SIGN AU
U+11046	◌˙	BRAHMI VIRAMA

U+1100F U+11046	▷	Tamil-Brahmi Short /e/
U+11011 U+11046	˙⅂	Tamil-Brahmi Short /o/
U+11042 U+11046	˙¯◌	Tamil-Brahmi Vowel Sign Short /e/
U+11044 U+110466	˙¯◌¯	Tamil-Brahmi Vowel Sign Short /o/

Screenshots

MS Word 2007
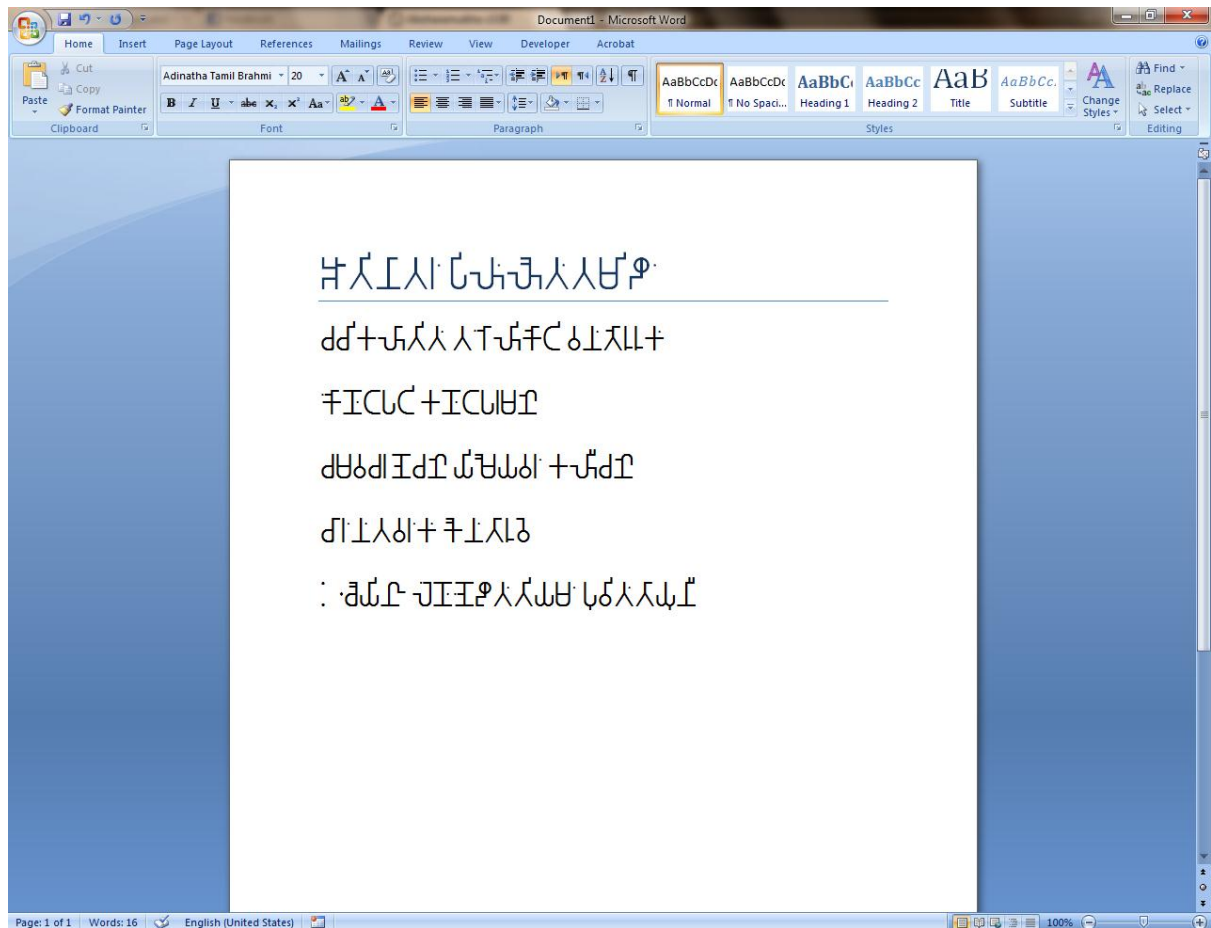
MS Notepad

Libre Office

Worldpad

Keyboard

Inscript keyboard has been included for NHM Writer.

They can be used to directly input Tamil-Brahmi in any Unicode supported application.

Inscript follows the usual layout for Tamil, with two additional characters - /dha/ and /śa/ being added at 'O' and 'M' respectively.

Download Link

http://software.nhm.in/products/writer

 Usage Manual for NHM Writer

http://www.virtualvinodh.com/downloads/124-using-nhm-writer

Installing new keyboards in NHM Writer

http://www.virtualvinodh.com/downloads/123-installing-nhm-keyboard

NHM Writer has some limitations in supporting multiple keystrokes mapping for SMP code points. Hence it was not possible to create Phonetic and Tamil99 Keyboards.

Conversion

The Online converter Aksharamukha can be used to convert any existing Tamil text to Tamil-Brahmi Unicode.

http://www.virtualvinodh.com/aksharamukha

http://www.virtualvinodh.com/tamil-brahmi-lipi
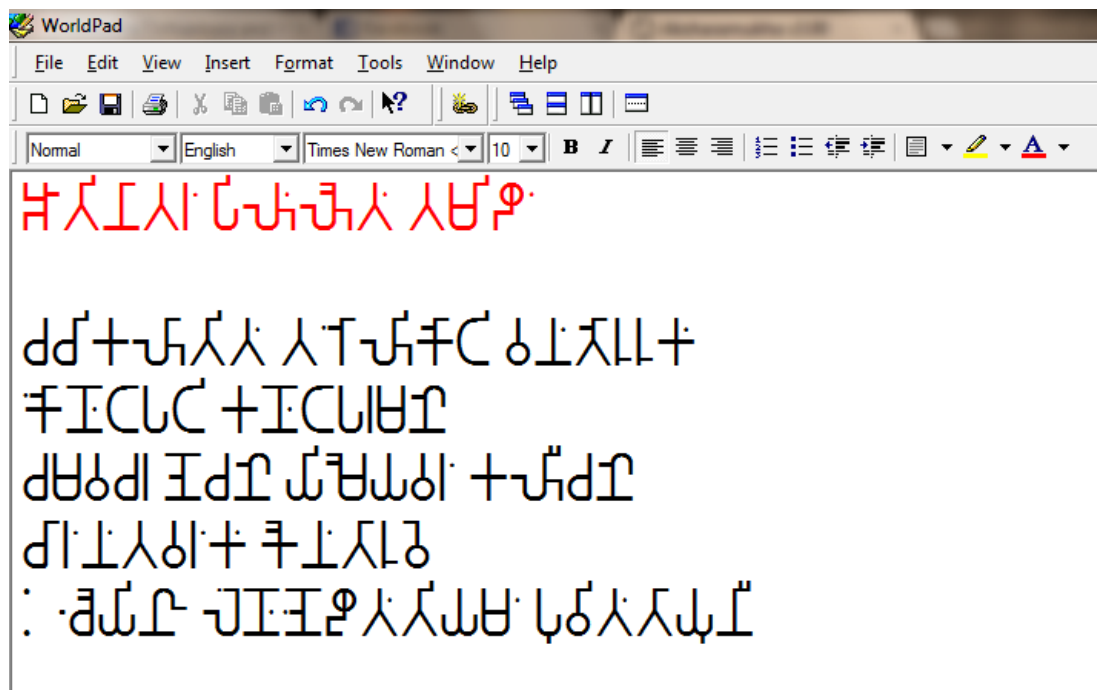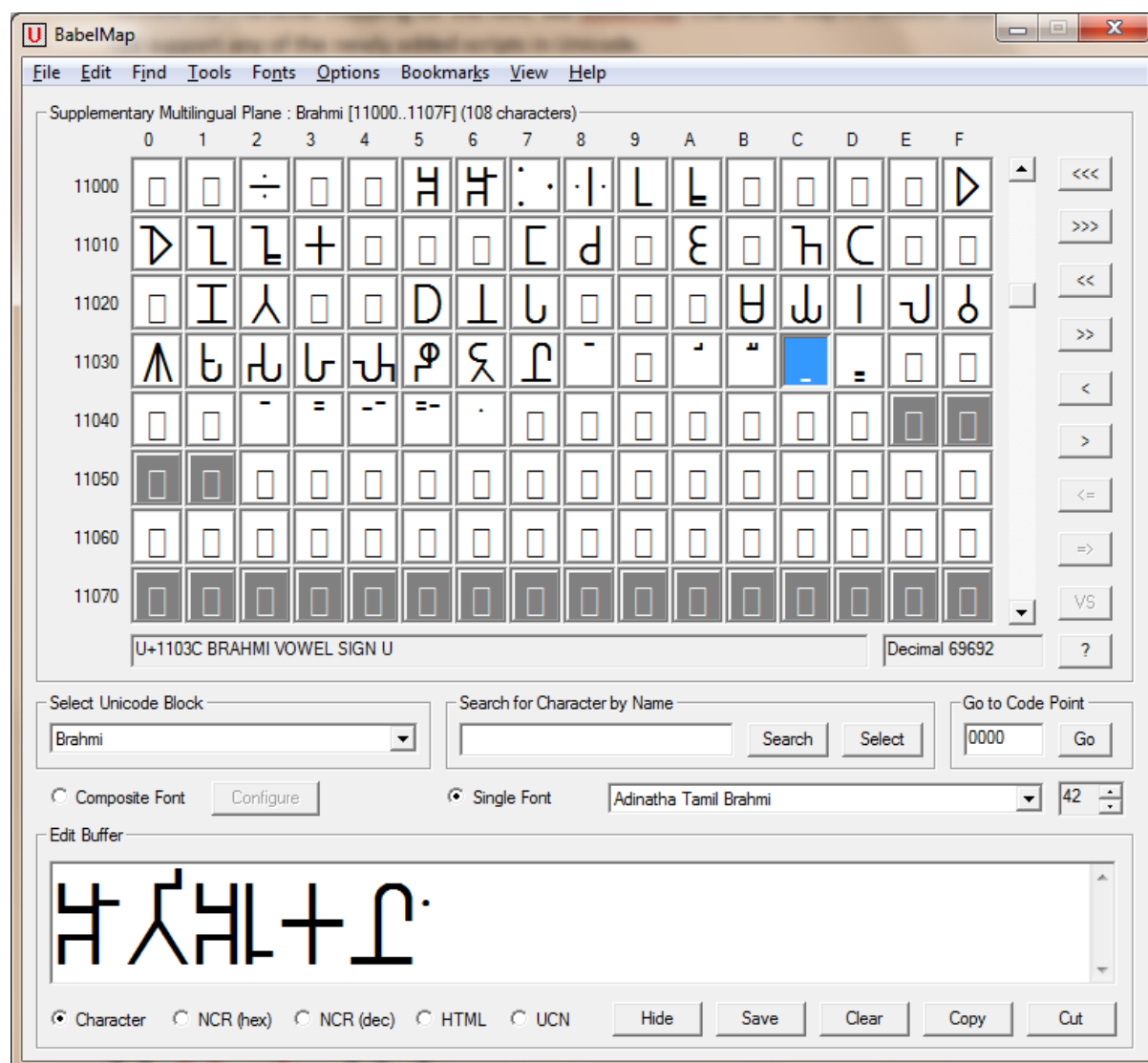
Character Mapping & Input

To view the character mapping for the font, use BabelMap. Character Map in windows does not support any of the newly added scripts in Unicode.

http://www.babelstone.co.uk/software/babelmap.html

This application can be used to input the Brahmi characters directly using the code chart.

Issues with OpenType

Adinatha works in all Graphite enabled applications. However, there may be some issues that could arise with OT enabled applications such as Microsoft Office, and other applications running in Windows. In case of incorrect rendering, the vowel signs do not fuse with the base consonant, and are displayed stand alone.

Correct Rendering:

Faulty Rendering:

Minimum Requirements

- **Microsoft Windows 7**
- **Microsoft Office 2010**

MS Office 2007

MS Office 2007 under Windows 7 requires the replacement of the USP10.dll.

Please follow the below instructions:

1) Go to Windows/System32 and copy the USP10.dll file.
2) Go to Microsoft Office/Office12 and paste the USP10.dll replacing the file already present in the folder. Please take a back of the file being replaced beforehand.

Now, Tamil-Brahmi must be rendered without any issues.

Older Versions of Windows

Uniscribe version 1.626.7601.17514, which is the default version of Windows 7 SP1 is required for proper rendering of Unicode Brahmi. These older versions of Uniscribe do not seem to support SMP code points.

Sample Texts

Mangulam Inscription No.: 2

ꜰꞮꚙꞮꞮ (Tamil Brahmi script — line 1)

(Tamil Brahmi script — line 2)

(Tamil Brahmi script — line 3)

(Tamil Brahmi script — line 4)

Actual Reading

காணியநாநதாஸிரியகுஅன
த⁴மாமாஈதாநேடிஞ்சாழியானஸாலாகான
ஈளாஞ்சாடிகானதாநதையசாடிகான
சேஈயாபாளிய

kāṇiyanānatāsiriyakuaṉa
dhamāmaītānēṭiñacāḻiyāṉasālākāṉ
īḷāñacāṭikānatānataiyacāṭikāṉa
cēīyāpāḷiya

(Tamil Brahmi I - Notation)

Intended Reading

கணிய்-நந்தஸிரிய்-குஅன்
த⁴(ம்)மம்-ஈதா-நெடிஞ்சழியன்-ஸாலகன்
இளஞ்சடிகன்-தந்தைய்-சடிகன்
சேஇய-ப(ள்)ளிய்

kaṇiy-nantasiriy-kuaṉ
dha(m)mam-ītā-neṭiñcaḻiyaṉ-sālakaṉ
iḷañcaṭikaṉ-tantaiy-caṭikaṉ
cēiya-pa(ḷ)ḷiy
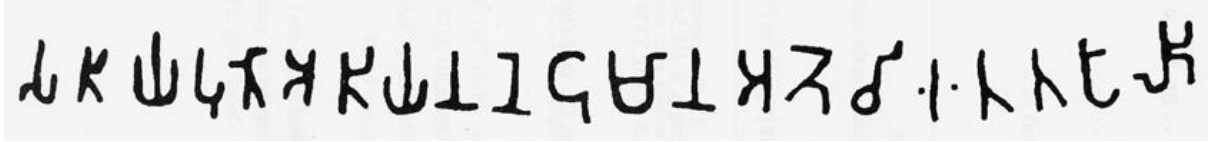
Jambai Inscription No.: 59

Actual Reading

ஸதியபுதோஅதியநநேடுமாநஅஞ்சிஈ்த்தபாளி[1]

satiyaputōatiyananēṭumānañciītatapāḷi

(Tamil Brahmi II - Notation)

Intended Reading

ஸதியபுதோ-அதியந்-நெடுமாந்-அஞ்சி-ஈத்த-ப(ள்)ளி

satiyaputō-atiyan-neṭumān-añci-ītta-pa(ḷ)ḷi

[1] This is an archaic TB I type spelling for the word *paḷi*

᠊ᠯᢛᡷᡱᢄᢌ திருக்குறள்

ᠮᡗᡛᢆᡆᠴᢂᡭᢀᠯᡓᢋ᠄ᠵᢈᡒᠮᢈ
ᠵᢣᠪᡥᠵᠮᢈᡭᢌᢆᡆᠵᢣᡗ.

ᢢᢤᢤᡗᠪᠴᢣ᠄ᠮᠥᡗᠸᠸᢈ᠊ᡷᢣ ᠪᢣᢤᠪᠴ᠄
ᡗᢤᢤᢄ ᠄ᢞᡦᢈᢂᠴᠴ᠄.

ᠮᢣᢈᢆᡱᢆᢆᡃᡆᡒ ᠮᡗᡪ ᢍᡗᡱᢈ
ᡗᢈᢆᡃᢆ ᡱ᠄ᡒᢞ᠄ᡐ.

ᢆᡗᡪᢣᢈ ᢆᡗᢕᢆᡕᠴ᠄ᢈᢆᡕᡀᡪᡷᢢᢢ
ᠨᠪᡗᢕᠴᢣᢕᢞᢈᠴ.

᠄᠊ᡗᢈᢄᢈ᠄᠊ᢆᡱᠴᡗᡱ ᡗᡪ᠄᠊ᠪᠴ᠄
᠊ᢈᡗᢈᢄᢈᡗᢞᠴᢈᡗᡱᡀᡗ᠄ᢋ.

᠄ᡗᢤᢆᡶᢣ ᢂᡪᠵᠪᠵᠵᠴ᠄ ᠊ᡗᢞᢈ ᡀᢞᢢᢢ
ᡀᢤᡗᢈᢞᢈ ᡒ᠄ᡒᢞ᠄ᡐ.

ᠵᠴᢢᢢᠪᢞ᠄᠊ᡗᢋᡗᠵᠴ᠄ ᠵᢈᢄᡀᡀ᠄᠊ᢢ ᢢᡗᢋᡗ
ᠮᠴᢢᢢᠪᡭᠮᢤᢤᡗ ᡷᢋ.

ᠮᢤᡒᢞ ᠮᡀᠵᡗᡀ᠄ ᠵᢈᢄᡀᡀ᠄᠊ᢢ ᢢᡗᢋᡗ
ᡗᢤᡒᢞ ᡒᡀᠵᡗ ᡷᢋ.

ᢢᢈᡗ ᡗᢤᡶᠴ᠄ ᢢᡀᡗᢈᡭᢅᢂᡀᢢᡀᠵᠵᠴ᠄
ᠵᢈ ᢆᡀᡀᢢᠵ ᠵᡗ.

ᡗᢤᢆᡭ ᡗᡀᡀᢢᡗᢞ ᡒᡀᠵᠪᡀ ᡒᡀᡀᡗ
᠄᠊ᡶᠪᠴ᠄ᠮᡒᢈ ᠵᡀ.

⟨script⟩ தொல்காப்பியம்

⟨script⟩ சிறப்புப்பாயிரம்

⟨script⟩

⟨script⟩

⟨script⟩

⟨script⟩

⟨script⟩   5

⟨script⟩

⟨script⟩

⟨script⟩

⟨script⟩

⟨script⟩ 10

⟨script⟩

⟨script⟩

⟨script⟩

⟨script⟩

⟨script⟩   15

ᎠᏎ人人ᔆ╫Ꮂ· எழுத்ததிகாரம்

1. ⅃ᒐᕐ· Ᏼ�1Ꮍ நூல்மரபு

ᎠᏎ人 Ꭰ ᒐᏂᏂᏣᏂ
Ꮔ╫Ꮂ· Ꮂ人ᕐ·
ᒐ╫Ꮖ ⋮ ·ᏍᏛᏝ ᎲᏂᏂᎁ人 Ꭰ ᒐᏂ
ᑕᏆᎨ人 Ꮆᕐ· ᏴᏆᒐᒐ· ᏴᒐᏛ Ꮔ᠋Ꮄ╫Ꮯᎁ.　　　　1
ᏄᏛ人Ꮂ·,
╫ᏍᏍ ᏝᏔ╫Ꮂ· ╫ᏍᏍ Ꮭᒐ╫Ꮂ·
ᏄᏝ人Ꮂ· Ꭰ ᒐᏛ
ᏴᏂᏂᏍᒐᕯ᠋ᏢᏂᏝᎁᏢᏴ ᎠᏎ人 ⅃ᒐᒐ.　　　　2
Ꮔ᠋ᏍᏍᒐᏢ,
Ꮂ ⋮ ·Ꮮ
Ꭰ ⅂ Ꭰ ᒐᒐᏴ· ᏄᏂ Ꮭᕐ Ꭰ Ꮖ人Ꮂ·
⅃Ꭸ᠋ ᏄᒐᕯᏂ ⋮ Ꮤ╫ᏝᏴ· ᏝᏍ ᏍᎹ人 ᎠᒐᏂ.　　　　3
Ꮂ ·Ꭸ·ᏆᎹ Ꭰ Ꭰ
⅂ ⅃ Ꭰ ᒐᒐᏴ· ᏄᏂ Ꮭᕐ ᎠᏎᏴ·
·ᎨᏆ· ᏄᒐᕯᏂ ⋮ ᏔᏝᏝᏴ· ⅃Ꮳ᠋ᏋᏎ人 ᎠᒐᏂ.　　　　4
Ꮂ ᏄᒐᕯᏂ ⋮ Ꮤ人人ᕐ ⅃ᎨᏆ· ᎠᏎ人 ⋮ ·ᒐᏛ.　　　　5
Ꭸ᠋ᏣᏣᏴ· ᏛᎧᏣᒐ· ᏄᏛ ᏄᒐᕯᏣᎁ
ᏝᏣᏣ ᎠᏎᎧ人ᕐ· Ꭰ ᒐᏴᒐᏆ᠋ ᏂᕐᏛ᠋.　　　　6
╫Ꭷ ⋮ ·Ꮂ ᏔᏣ Ꭰ ᒐ ᏄᏛᏛ Ꮂ人ᏍᏥ
⅃ᎧᏔ人ᒐ· ᏗᎧᏆ᠋ᏆᏥᏉ ╫ᎧᏣ ᏄᏛ.　　　　7

ᔔᒉᖃ᛬ ·ᐸᕼᓄ

ᒪᒥ·ᐦᖀ᛫ ᐅᔨᐱᐱᕓ᛫ ᒧᐦᐊ ᐅᓕ ᐦᕓᑐᓕ. 8

ᒪᒉᖃ᛬ ·ᐸᕼᓄ

ᒪᐦᒀᐤ ᐅᔨᐱᐱᕓ᛫ ᐦᖻᓄ ᐅᓕ ᐦᕓᑐᓕ. 9

ᐦᖻᓄᑦᑕ᛬ ·ᔫᖀᓕᐸ᛫ ᒧᐦᐊ᛬ ·ᓕᐅᐧ ᐸᒥᖻᓕ. 10

ᐦᖻᓄᒧᓕ᛫ ᐸᓇᕕ ᐸᖑᐅᓕ ᐦᕓᑐᓕ. 11

ᐸᑲ᛬ ·ᓕᐅᐧ ᒀᕙᕓᐱ ᐅᖑ ᖻᓕ᛬ᕼ. 12

ᐸᖑ ᐸᓇᕕᕼ ᓭᕼᐩᐧ ᕓᖻᕓ᛫ ᒧᓯᐱᐦ

᛬ ·ᔫᓯᓕᐧ᛫ ᐸᖻᕓ᛫ ᖑᕕᕓ᛫ ᖃᕙ. 13

ᒧᓯ ᐦᕼ ᒪᕙᕙᔫ ᒪᒪ ᐸᕓᕓᐦ. 14

ᐦᖻᓄᒧᓕ᛫᛬ ·ᓕᕼᖅ ᒪᕙᕙᔫᑦᑕ ᒧᔫᓕᐧ. 15

ᐅᕼᐩ ᔔᐩᐦᐸᐱ᛬ ·ᓕᕼᖅᕕᕓ᛫ ᐸᕼᕼ. 16

ᒪᕙᕙᔫ᛬ ·ᐧ·ᐧ ᐅᐧ·ᐧ ᐦᖻᓄᕙ᛫

ᒪᒪ ᒪᒪ ᐸᖅ ᐸᖻᐱᐦᑦᑕ ᒧᐦᐊᐱᐱᕕᕓ᛫

ᐅᖑ ᒧᓄᐩᑦᑕ ᒪᒪᕼ ᐦᖻᐩᐱ ᒧᐦᐊᐱᐱᕕᕓ᛫

ᐸᐦᐊ᛬ ·ᓕᐅᐧ ᒧᐦᐊᐱᐱᐧ ᐸᕼ. 17

ᐦᖻᓄᒧᓕ᛫ ᕕᕓᔫᐱᐱ ᒧᐦᐊ ᐸᖑᕼ ᒧᔫᖑᕕ. 18

ᕕᐧ·ᖅᔨᐱᐱ ᐅᖑᓕ ᐩ ᑯᒪ ᐱᒪᕼ. 19

ᐦᖻᐧ·ᖅᔨᐱᐱ ᐅᖑᓕᒪ ᔨᐤᐧᐱᖑᓕ. 20

᛬ ·ᒪᔫᔨᐱᐱ ᐅᖑᓕ ᓄᒪᐧ ᕕᖻ ᕙᕼ. 21

ᐸᕓᕼ ᕙ ᐸᕼᕼ ᕕᖻᒪᐩ᛬ ·ᓕᐅᐧ ᕓᒪᑕᕼ ᐅᓕ

ᐦᖻᓄᕓᕼ ᐸᖻᐩᐧᐩ ᒪᔫᖑᔨ ᖑᕕᕓ᛫ ᖃᕙ. 22

ᒪᖑᐧ ᔫᕙ ᐅᖑ᛫ᐧᐸ᛫ ᒪᕙᕙᔫ ᕕᖑᕼ᛫ᐧᓕ

ᐩ ᑯᒪ ᐅᖑ᛫ᐧᐸ᛫ ᕙ ᐅᔨᐱᐱ ᒧᔫᓕ. 23

ᗰᕊᕐᕐᘔ,

ᒍᘔᐱ᛬�428ᙠᒚᐧᒪᐧ ᒪ ᕍᕐᙠᐧ ᛪᒚᐧᕐᙠᐧ. 24

ᒪ ᚻ I ᒪ ᙠ ᒚ ᗡ ᒚᙠᐧ ᒪᐱᐱᕐᙠᒚᐧᒪᐧ

ᐧᖾ᛭ᐱᐧ⁚ ᐧᗱ᛬ᐱᐧ ᒌᐧᖾᐧᒚ ᒪᐧᒍ. 25

ᗰᕊᕐᕐᘔ,

I ᒚ᛬428ᙠᒚᐧᒪᐧ

᛬ᖑᚻᒪᙠᒪᕊᗡᕐᙠᐧᒪᐧ. 26

ᚻᒪᙠᕊᗡᒚᐧᒚᙠᐧ ᒪᐱᐱᕐᙠᒚᐧᒪᐧ

ᒪ᛬428ᐧ ᒪᕐᕐᒍᐧ ᙠᒚ ᒌᕐᕐᒚᐧᕐ. 27

ᙠ᛬428ᐧ ᒪᐱᐱᕐᙠᒚᐧ ᕊᕊᙠᐧ ᛪᒚᐧᕐᙠᐧ. 28

ᒪ ᗡᒚᐧᒚᙠᐧ ᒪᐱᐱᕐᙠᒚᐧᒪᐧ

ᙠᖾᒍᐧ ᗰ᛬ᗡᖾᖾ ᒪ᛭ᒚᒌᕐᕐᙠᐧ. 29

ᙠᒚᐧᒪ ᒪᐧᗱᒚᗡᒚᐧᗡᒍᐧᒍᗡᖾᖾᙠᐧ

ᖾᙠᐧ ᙠᒚᐧ ᛪᙠᐧ ᕊᕐᒪᙠᐧᒪᗡᗰᒚᐧ᛬ᘔ. 30

ᗰ⁚ ᐧᒪᗰᙠᐧ ᙠᒚᐧᕐᙠᐧ ᗱᒚᒚᐧ. 31

ᗰᗡᒌᗰᙠᐧ ᙠᒚᐧᕐᙠᐧ ᕊᒚᐧ. 32

ᗰᐱᕊᐧ⁚ ᐧᕐᒪᖾ ᒪᒌᐧᖾᖾᒍᙠᐧ ᒌᕐᕐ⁚ ᐧᗱ ᒪᒚᒍᙠᐧ

ᒪᐱᗡᒚᐧᕐᙠᕊᒪ⁚ ᐧᗱᗱᒚ ᗱᕊᒪ᛬ᘔ

ᒪᙠᐧᒚᒚᐧ ᙠᕐᘔ ᗡᒚᐧᙠᒪᐧ ᒪᗱᕊᐧ. 33

Contributors

ᱫᱟᱹᱜᱜᱟᱹᱥᱤᱭᱟᱹ

Vinodh Rajan

vinodh@virtualvinodh.com

OpenType Programming, Font Creation

ᱥᱮᱨᱢᱟᱹ ᱥᱟᱹᱢ

Shriramana Sharma

jamadagni@gmail.com

Graphite Programming, Font Creation

ᱞᱥᱩ ᱫᱮᱴᱤ

Udhaya Sankar

udhayan.chn@gmail.com

Glyph Design

varṇatano'mṛtavarṇe niyatam

anirvarṇite'pi yogīndraiḥ |

nirṇītikaraṇadūre varṇayituṁ

devi dehi sāmarthyam ||

(Oh Vagishvari), whose form is composed of

letters, who is imperishable, who is ever

unfathomable even by the greatest Yogi-s;

Who is beyond definition!

Give me the capacity to describe.

-- *Vāgīśvarī Stōtra*

he'haṁ devi namaste

sā me prayacchatu guṇa augham ||

sarve sattvā viśiṣṭasiddhiṁ

pradadātu sarvakāryā |

nityaṁ ca rakṣatu māṁ

sarvānsattvāṁśca śatrumadhye ||

I bow down to this goddess [Sarasvati]

May she grant me an exalted heap of virtue;

May she grant success in every venture

May she always protect me

In the midst of my enemies;

-- *Suvarṇaprabhāsa Sūtra*